

ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЙ ПОДХОД В ИНТЕГРИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ (CLIL) РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Бозоров Пулат Фарходович

Преподаватель, Термезский государственный университет

В процессе использования методики CLIL обучающимся предоставляется возможность изучения одной или нескольких учебных дисциплин на иностранном языке. При этом не предполагается, что студенты умеют говорить на профессиональном иностранном языке перед началом изучения профильного предмета. Они изучают язык в то же самое время, что и специальный предмет [Батурина, 2017, с. 10]. В контексте CLIL язык, выступающий в качестве средства обучения, может быть либо иностранным, либо вторым государственным, либо языком национального меньшинства [Григорьева, Яхина, 2017, с. 485]. Как правило, язык преподавания – это иностранный язык, который редко или никогда не используется в социальном контексте вне учебной аудитории. Аудиторные занятия формируют основную, а часто единственную среду, в которой студенты могут использовать изучаемый язык [Филипович, 2015, с. 75].

Таким образом, CLIL имеет как сходства, так и отличия по сравнению с другими методиками, использующими иностранный язык в процессе получения предметных знаний. Следует отметить, что разнообразие подходов к разграничению методик интеграции языка и учебных дисциплин во многом связано с особенностями использования терминологии в различных регионах. CBI представляет собой американский опыт и сопоставим с ESP; появление термина CLIL связано с европейскими странами, однако в последнее время этот подход получил широкое распространение за пределами Европы и используется в широком международном контексте. На наш взгляд, задача чёткого разделения методик и их определений не имеет существенного практического значения. Более важна возможность использования в междисциплинарной интеграции иностранного языка и профессиональных дисциплин высшей школы сочетания методологических и методических элементов различных подходов с целью достижения запланированных результатов обучения и формирования требуемых компетенций обучающихся в зависимости от особенностей конкретных учебных ситуаций.

Для успешной реализации предметно-языкового интегрированного обучения CLIL преподаватели должны обладать определенными компетенциями и знаниями^[7]. Эти качества помогают им эффективно интегрировать обучение языку и предметам в учебном процессе.

Преподаватели CLIL должны иметь:

- Высокий уровень владения как целевым языком, так и языком обучения (обычно родным языком учащихся).
- Глубокое понимание предмета, который они преподают, включая учебную программу, актуальные темы и методику обучения в данной области.
- Знание методологий и стратегий, характерных для *CLIL*, таких как интеграция языка и содержания, создание аутентичных учебных материалов и оценка в рамках *CLIL*.
- Понимание культурных аспектов страны, язык которой изучается, и способность интегрировать межкультурные элементы в учебный процесс.
- Знание современных образовательных технологий и умение использовать их для обогащения учебного опыта.
- Способность разрабатывать учебные планы и материалы, которые интегрируют языковое и предметное обучение.
- Умение стимулировать активное участие и взаимодействие между учащимися, создавая атмосферу коллаборации.
- Способность оценивать языковой и предметный прогресс учащихся и предоставлять им обратную связь для дальнейшего улучшения.
- Гибкость и способность адаптироваться к различным ситуациям и потребностям учащихся, учитывая их разнообразие.
- Умение создавать аутентичные коммуникационные ситуации и задания, которые отражают реальные жизненные ситуации, на иностранном языке.

Идеальный преподаватель *CLIL* объединяет в себе как знания, так и умения, чтобы обеспечить эффективное и интегрированное обучение на двух языках^[8].

Роль иностранного языка

1. Средство обучения (*Language as a Medium of Instruction*): Иностранный язык используется как средство обучения. Ученики изучают предметы, такие как математика, история или наука, на иностранном языке. Это помогает им развивать языковые навыки и одновременно учиться предмету.
2. Объект обучения (*Language as a Subject*): Иностранный язык также может быть изучаемым предметом, наряду с другими предметами. Ученики могут уделять время изучению и совершенствованию иностранного языка, что важно для их языковой компетенции.
3. Средство общения (*Language as a Means of Communication*): Иностранный язык служит средством общения между учащимися и преподавателем, а также между учащимися с разными языковыми фонами. Это способствует развитию коммуникативных навыков и способности работать в межкультурной среде.

Таким образом, иностранный язык в *CLIL* выполняет сразу три роли: как средство обучения предметам, как объект обучения сам по себе и как средство общения. Этот многогранный подход способствует более глубокому и интегрированному обучению на двух языках^[7].

Критика

Интеграция методики *CLIL* может столкнуться с различными проблемами и вызовами. Вот некоторые из наиболее распространенных проблем, которые могут возникнуть при реализации *CLIL*:

1. **Уровень языковой компетенции учеников:** Если ученики не обладают достаточным уровнем владения иностранным языком, то интеграция *CLIL* может быть сложной. Учитель должен учитывать разницу в языковых навыках и предпринимать соответствующие меры для поддержки учеников.
2. **Подготовка учителей:** Учителя, ведущие занятия по методике *CLIL*, должны иметь высокий уровень языковой компетенции и специальную подготовку в области интеграции содержания и языка. Не все учителя могут быть готовыми к этому вызову.
3. **Ресурсы и материалы:** Подготовка учебных материалов и ресурсов для *CLIL* может потребовать значительных усилий и времени. Не всегда существуют подходящие учебники и материалы, и учителя должны иногда создавать свои собственные ресурсы.
4. **Поддержка со стороны школы и администрации:** Школы должны обеспечить поддержку для успешной реализации *CLIL*, включая выделение времени на подготовку и обучение учителей^[1].
5. **Мониторинг и оценка:** Оценка успехов и эффективности *CLIL* может быть сложной. Необходимо разработать систему оценки, которая учитывает как уровень знаний предмета, так и языковых навыков.
6. **Сопротивление со стороны родителей и учеников:** Родители и ученики могут опасаться, что интеграция *CLIL* повлечет за собой снижение успеваемости по предметам из-за языковой сложности. Эти опасения могут создавать сопротивление внедрению методики.
7. **Культурные и социальные различия:** Интеграция *CLIL* может поднимать вопросы о культурных и социальных различиях между учениками и учителями, особенно если учитель и ученики имеют разные культурные багажи и опыт.
8. **Оценка и стандартизация:** Стандартизация и оценка успеваемости учеников в рамках методики *CLIL* могут быть сложными задачами, так как требуется учет различий в методах обучения и оценки^[9].

Literature

1. Kamilova, Saodat, and Berdieva Shakhnoza. "The Paradigm Of Contemporary Russian Literary Process." *Solid State Technology* 63.6 (2020): 22274-22286.
2. Батурина Н.В., Рукавишников Ю.С., Батунова И.В. Использование приемов, методов и моделей системы CLIL в процессе обучения английскому языку студентов бакалавриата // Международный научно-исследовательский журнал. 2017. № 10(64). Ч. 1. С. 9–13.
3. Вьюшкина Е.Г. Опыт использования предметно-языкового интегрированного обучения в юридическом вузе // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2015. № 2(26). С. 82–92.
4. Григорьева К.С., Яхина Р.Р. К вопросу применения билингвальных технологий в процессе обучения английскому языку в высшей школе // Вестник РУДН. Серия: Информатизация образования. 2017. Т. 14. № 4. С. 484–492.
5. Sh, Berdieva. "SOLVING PROBLEMS RELATED TO THE TRANSLATION OF TEXTS WITH A HISTORICAL FOCUS." *Экономика и социум* 7 (110) (2023): 86-89.
6. Berdieva, Shakhnoza. "ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ ПРОЗА: ОТРАЖЕНИЕ РЕАЛЬНОСТИ ЧЕРЕЗ ПЕРО ПИСАТЕЛЯ." *Journal of universal science research* 2.5 (2024): 91-95.
7. Nabidzhanovna, Berdieva Shakhnoza. "Theoretical basis for the formation of communication skills in preschool children through role-playing games." *European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies* 5.01 (2025): 35-38.
8. Nabidzhanovna, Berdieva Shakhnoza. "Theoretical basis for the formation of communication skills in preschool children through role-playing games." *European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies* 5.01 (2025): 35-38.
9. Kizi, Alaudinova Dilnoza Rustam. "Lexical errors and shortcomings in the translation process." *European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies* 3.10 (2023): 275-280.
10. Alaudinova, Dilnoza. "Theoretical approach of oral communication competency." *Society and innovations* 3.3 (2022).
11. ALAUDINOVA, Dilnoza. "FRAZEOLOGIK BIRIKMALAR VA ULARNI TARJIMA QILISH USULLARI." *XALQ TA'LIMI* 57.
12. Alaudinova, D. R. "Pedagogical Practice-Test Results Assessment Criteria, Quantity And Quality Multiplier Analysis." *Экономика и социум* 8 (99) (2022): 7-10.
13. Rustamovna, Alaudinova Dilnoza. "Technology Of Teaching Languages." *JournalNX* (2020): 180-183.